

非遗视域下翻山饺子的静态保护和动态传承研究

向东升¹ 陈国树² 李焱东¹ 谢杨琴心¹ 沈馨怡¹

1.西南民族大学 四川 成都 610225

2.四川师范大学 四川 成都 610101

【摘要】：翻山饺子作为承载大巴山文化基因与川东农耕文明记忆的国家级非物质文化遗产，其艺术形式与文化内涵在时代变迁中面临着原生性传承与当代性转化的命题。本文基于非遗保护“真实性、完整性、传承性”的原则，结合田野调查与现阶段研究成果，构建静态保护—动态传承的传承框架。静态保护聚焦舞蹈本体、文化语境与传承载体的留存，动态传承则围绕教学体系建构、创新艺术作品表达与传播展开探索。通过剖析二者的辩证关系，提出基因坚守—创新适配的传承方式，为翻山饺子及其他民间舞蹈的活态传承提供理论支撑与实践路径。

【关键词】：非遗保护；翻山饺子；静态保护；动态传承；活态传承

DOI:10.12417/2982-3846.25.06.025

1 引言

非物质文化遗产的保护本质是对文化多样性的守护与文化的延续。联合国教科文组织《保护非物质文化遗产公约》明确强调，非遗保护需兼顾“真实性、完整性和传承性”，既要留存文化形态的原生性，又要使其适应社会发展实现活态发展。翻山饺子起源于清代咸丰年间川东北达县石桥镇，流传于大巴山区达州市、巴中市、南充市等区域，历经从巫师祭祀法器到民间娱乐舞蹈的功能转变，于2008年被列入第二批国家级非物质文化遗产名录。这一舞蹈融合了音乐、舞蹈、杂技等多种艺术形式，以铜质小镲为道具，通过“打、擦、翻、转”等技法，形成了热烈奔放、刚健粗犷的艺术风格，其53个现存动作与“艮顿”等独特动律，构成了汉族民间舞蹈中极具辨识度的符号。

当前翻山饺子的传承呈现出原生形态稳健传承与衍生态创新发展并存的态势：平昌县作为文化示范县，通过传习馆建设、传承人培养等举措保障了原生态传承的广度，而文化馆艺术团体的改编与媒体传播则扩大了社会影响力。但与此同时，理论研究的表象化、创作展演的同质化、年轻传承人的断层等问题依然突出。基于此，本文立足非遗保护的核心，构建静态保护—动态传承的传承框架，既坚守文化本真性，又探索当代转化的路径，实现翻山饺子在传承中发展、在发展中传承的循环。

2 翻山饺子的静态保护：文化本真性的留存与守护

静态保护并非冻结式保存，而是对翻山饺子文化形态、核

心技艺与生存语境的记录与留存，是动态传承的基础与前提。核心目标在于维护非遗的“文化基因”，确保舞蹈的本质属性与核心特征不被异化，为后续的创新发展提供源头活水。

2.1 舞蹈本体的数字化建档与技艺留存

舞蹈本体作为非遗的核心载体，包括动作套路、体态动律、音乐伴奏等核心要素，其保护需建立科学规范的数字化档案。翻山饺子的动作体系极为丰富，根据较绳长短可分为“长绳饺子”与“短绳饺子”，根据表演场地可分为“高台饺子”与“平地饺子”，现存“黄龙缠腰”“雪花盖顶”等53个动作套路，每个动作套路都蕴含着特定的技艺要求。这些动作套路的传承长期依赖“口传身授”，面临着技艺流失的风险，如部分高难度“高台饺子”动作因学习周期长、风险系数高，仅有少数传承人掌握。

因此，静态保护首先应开展的数字化采集工作，运用3D动作捕捉技术、高清影像录制等现代科技手段，对翻山饺子的核心动作、体态特征、道具技法进行记录。同时，对唢呐、锣鼓、箫、笛等组成的伴奏乐队与“花引子”“南瓜花”等曲牌进行音频录制与乐谱整理，建立动作分解图、套路流程图、音乐曲谱、道具制作工艺的数字化数据库，实现舞蹈本体的保存。

2.2 文化语境的整体性保护与记录

翻山饺子的文化内涵在于舞蹈动作本身，更蕴藏在翻山饺子生长的文化语境之中。翻山饺子起源于巴人巫傩文化，最初是端公跳神驱鬼的法器，后逐渐演变为婚丧嫁娶等民俗活动中的礼仪性舞蹈，形成了“离了饺子不成亲”的民俗，其动作名

称映射着川东北地区的环境与生产劳动的痕迹如“苦竹盘根”“青蛙晒肚”等动作源于自然生灵，“开山打石”等动作再现了劳作场景。这种文化语境的完整性保护，是传承翻山饺子文化内涵的重中之重。

静态保护需通过田野调查、口述史等方式，收集翻山饺子相关的民俗、师承脉络。整理平昌县地区的师承关系谱系，记载国家级传承人吴华德的“高台饺子”、省级传承人郭登俊的传统动作等技艺，保存民间艺人对舞蹈起源、演变历程的口述记录。同时，对舞蹈相关的民俗场景进行视频录制，包括婚嫁中的表演流程等，完整留存翻山饺子与生活场景的关联性。此外，收集服饰道具的传统样式等实物资料，建立文化档案，实现舞蹈—民俗—生活的语境保护。

2.3 传承载体的活态延续与培育

传承人作为非遗活态传承的核心，其技艺水平与传承水平影响着翻山饺子的生存状态。翻山饺子在长期传承中形成了郭派、谭派、吴派、岳派等四大流派，各流派在动作风格、表演特色上各有侧重，如吴派以高台饺子为特色，动作幽默诙谐、技术难度高；郭派则戴着面具表演，诙谐幽默。这些流派的延续依赖于稳定的师承关系与传承梯队。

静态保护的重要内容之一是建立传承人保护，保障传承的连续性。建立传承人数据库，对传承人的技艺水平、传承谱系、授徒情况进行跟踪，明确各级传承人的权利与责任。同时，保护翻山饺子的传习场所，包括已建立的“翻山饺子”传习馆、校园传习基地等，维护作为技艺流传与文化流传的空间。

3 翻山饺子的动态传承：当代语境的创新与发展

动态传承是非遗活态传承的核心，也就是说翻山饺子需要在文化内涵的基础上，适应当代社会的审美需求，通过舞蹈教学、创新艺术作品、社会流传等路径，实现从“民间自然形态”向“当代文化形式”的转化。这种转化并非对传统的背叛，而是在传统前提下的创造性发展。

3.1 舞蹈教学：从民间传承到学院派培育

高校作为文化流传的重要实践场所，具备将民间舞蹈整理为教材的资源与能力，是翻山饺子动态传承的载体。翻山饺子的技艺性与艺术性为高校舞蹈教学提供了多样素材，多样的动作、独特的动律，可通过教编创、设置课程等方式转化为教学内容，填补四川汉族民间舞蹈在高校教育中的薄弱环节。

舞蹈教学应遵循“活态传承”，实现传统技艺与现代教育的有机融合。首先，编创翻山饺子舞蹈教材，以翻山饺子的原生态动作为基础，经过提炼、加工、创造，形成训练性、代表性与科学性的教学内容，重点突出“艮顿”“坐胯”“颤颤”

等核心动律的训练。其次，开设大巴山文化理论课程，梳理大巴山的历史文化、舞蹈的美学特征与传承现状；同时邀请传承人进入课堂开展传习，为学生展示原生形态的翻山饺子。

3.2 创新艺术作品表达——从原生性到当代性变化

将翻山饺子进行舞蹈作品编创是翻山饺子非遗舞蹈适应现代审美的必然要求，需在原有内涵与动作上，实现形式、创作思想的转变。当前翻山饺子舞蹈作品仅对原生动作进行简单变换发展，缺乏对舞蹈动作开发与文化的变化发展。真正的艺术作品应立足传统、面向未来，实现“形式”的创新与“根脉”的坚守。

作品创作思想上，可借鉴舞剧《只此青绿》的经验，将翻山饺子的原生态素材与现代艺术创作思想结合，挖掘翻山饺子背后的文化内涵。例如，围绕“丰收”等主题，将饺子象征化处理，小镣可喻为果实，通过现代化的创作手法赋予翻山饺子新意境。在表现形式上，突破单一的表演模式，探索群舞等多种形式，融入舞美设计、灯光音效等元素，增强视觉与听觉冲击，但需注意根脉的坚守。

在创新过程中，需坚守“根脉”提炼原则，确保舞蹈的核心内涵不被异化。翻山饺子的“对称动态”“均衡节奏”与“技艺性强”是翻山饺子独特本质特征，创新必须以此为基础，避免为追求形式美而过度解构动作、弱化风格，实现坚守“根脉”的创作理念。

3.3 社会传播：从地域传播到全民共享

社会传播是扩大翻山饺子影响力、培育传承的重要路径。在传统传播模式中，翻山饺子主要通过民俗活动在特定地域流传，而现代传播技术与传播渠道的多元化，为其实现突破地域限制提供了可能。当前翻山饺子已通过中央电视台《寻找醉美乡音》等栏目以及四川卫视的展演具有一定的影响力，但传播的深度与广度仍需拓展。

创新多维度多层次的传播方式，首先应利用新媒体平台进行传播，制作翻山饺子核心动作视频、传承人技艺展示、翻山饺子纪录片等内容，通过抖音、快手、微信视频号等平台传播，吸引其他地域群体关注翻山饺子。同时，推动翻山饺子与文旅产业、文创产业的融合发展，在旅游景区设置翻山饺子表演，并解说翻山饺子源流，开发饺子的文创产品如翻山饺子挂件等，实现文化价值与经济价值的共赢。

4 静态保护与动态传承的辩证关系及优化路径

4.1 二者的辩证统一关系

静态保护与动态传承是辩证统一、相辅相成的。静态保护是动态传承的基础，没有对翻山饺子舞蹈本体、大巴山民间舞

蹈文化内涵的保留,创新发展就会成为无源之水、无根之木,陷入“过度发展”的境地;动态传承是静态保护的发展,缺乏当代转化的保护只能是“博物馆式”的保存,无法让翻山饺子真正融入现代生活,最终难以逃脱被时代遗忘的命运。

翻山饺子传承发展实践已经证明,实现二者的有机结合,才能获得活态传承目的:平昌县的原生态翻山饺子传承保障了翻山饺子舞蹈的文化原生性,为创新发展提供了原生素材的基础;而高校教学中的便编创翻山饺子舞蹈教材、舞台创作中的理念创新,则让舞蹈获得了新的发展,反过来促进了翻山饺子的传播与发展。因此,非遗保护需坚持在保护中坚守核心内涵,在创新中延续文化根脉。

4.2 优化路径与保障机制

创新传承机制。明确静态保护与动态传承的目标,静态保护聚焦于翻山饺子文化的留存,由文化馆工作人员负责建档、生存环境记录等工作;动态传承侧重当代转化,由高等院校、艺术团体、翻山饺子传承人共同参与教材编创、创新艺术作品等实践,形成协同合作、分工明确的传承态势。

强化理论研究。当前对翻山饺子的理论研究多集中于文化源流与舞蹈特点,对动律特征、传承模式的研究处于开始阶段。

应鼓励跨学科研究,运用舞蹈生态学、文化人类学等理论方法,分析翻山饺子艺术特质与翻山饺子传承规律,为保护与创新提供学理支撑。

培育年轻化传承群体。针对年轻传承人流失的问题,进行青少年的传播与教学,将翻山饺子简化动作纳入中小学生美育课程,通过兴趣培养等方式吸引青少年参与,构建少儿兴趣培养—青年专业深造—成人传承实践的传承方式。

5 结论

文化强国建设的背景下,非遗民间舞蹈的传承不仅是技艺的延续,更是文化的建构与民族精神的弘扬。翻山饺子作为川东北地区汉族民间舞蹈的瑰宝,传承发展是非遗保护“真实性”与“活态性”要求的集中体现。静态保护通过数字化建档、文化内涵记录、传承人培育,保存了翻山饺子舞蹈的文化内涵与原生特质;动态传承借助翻山饺子舞蹈教材编创、创新艺术作品表达、社会传播。二者的有机融合,构成了翻山饺子活态传承的完整路径。翻山饺子的保护与传承实践表明,只有坚守文化根脉不偏离方向,勇于创新转化不固守自封,才能让这一民间舞蹈在当代社会焕发新的生机。未来,需进一步完善翻山饺子的保护与创新的机制,实现翻山饺子的创新发展,同时为其他非遗舞蹈提供可借鉴之处。

参考文献:

- [1] 徐艺乙.传承与发展——关于非物质文化遗产理论与实践思考[M].北京:文化艺术出版社,2021.
- [2] 王文章.非物质文化遗产保护研究[M].北京:文化艺术出版社,2022.
- [3] 崔维广,王子言.川东非遗汉族民间舞“翻山饺子”体态动律探究[J].四川文理学院学报,2021(1):156-160.
- [4] 李蓓娟.非遗视阈下平昌县汉族民间舞蹈翻山饺子进高校的可行性研究[J].艺术评鉴,2024(21):111-116.
- [5] 王沪川.汉族民间舞翻山饺子的文化源流与舞蹈特点[J].西南大学学报(社会科学版),2008(6):187-188.
- [6] 夏中华.川东北舞蹈类民间文化的审美形态探析——从翻山饺子说开去[J].中华手工,2020(5):31-32.
- [7] 许锐,张晓梅.中国传统民间舞蹈的社区演变与当代转化[J].民族艺术研究,2021(1):119-125.
- [8] 朴永光.传承“非遗”之我见——以传统舞蹈为例[J].舞蹈,2022(2):48-49.
- [9] 明文军.从民间自然形态走向科学化传承之自觉——中国当代民族民间舞蹈教学体系的建构与发展[D].北京:中国艺术研究院,2010.
- [10] 中国民族民间舞集成编辑委员会.中国民族民间舞集成·四川卷(上)[M].北京:中国 ISBN 标准出版社,1992.